

ČESKÁ TECHNICKÁ NORMA

ICS 91.100.60 **Září 2013**

Tepelněizolační výrobky pro použití ve stavebnictví – Stanovení propustnosti vodní páry

ČSN
EN 12086
72 7055

Thermal insulating products for building applications – Determination of water vapour transmission properties

Produits isolants thermiques destinés aux applications du bâtiment – Détermination des propriétés de transmission de la vapeur d'eau

Wärmedämmstoffe für das Bauwesen – Bestimmung der Wasserdampfdurchlässigkeit

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 12086:2013. Překlad byl zajištěn Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 12086:2013. It was translated by the Czech Office for Standards, Metrology and Testing. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 12086 (72 7055) z července 1998.

Národní předmluva

Změny proti předchozí normě

Hlavní změny proti předchozímu vydání normy jsou uvedeny v předmluvě evropské normy.

Informace o citovaných dokumentech

EN 12085 zavedena v ČSN EN 12085 (72 7054) Tepelněizolační výrobky pro použití ve stavebnictví – Stanovení lineárních rozměrů zkušebních těles

Vypracování normy

Zpracovatel: Výzkumný ústav pozemních staveb – Certifikační společnost s. r. o., IČ 25052063, Ing. Zuzana Aldabaghová

Technická normalizační komise: TNK 120 Tepelněizolační výrobky a materiály

EVROPSKÁ NORMA EN 12086
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM Březen 2013

ICS 91.100.60 Nahrazuje EN 12086:1997

Tepelněizolační výrobky pro použití ve stavebnictví -
Stanovení propustnosti vodní páry

Thermal insulating products for building applications -
Determination of water vapour transmission properties

Produits isolants thermiques destinés
aux applications du bâtiment - Détermination
des propriétés de transmission de la vapeur d'eau

Wärmedämmstoffe für das Bauwesen - Bestimmung
der Wasserdampfdurchlässigkeit

Tato evropská norma byla schválena CEN dne 2012-12-15.

Členové CEN jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací uděluje status národní normy.

Aktualizované seznamy a biblio-

grafické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru CEN-CENELEC nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.

CEN

Evropský výbor pro normalizaci
European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Řídicí centrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Brusel

© 2013 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmkoli prostředky Ref. č.
EN 12086:2013 E
jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska, Švýcarska a Turecka.

Obsah

Strana

1 Předmět normy 7

2 Citované dokumenty 7

3 Termíny a definice 7

4 Zásady 8

5 Zkušební zařízení 8

6 Zkušební tělesa 8

7 Zkušební postup 9

8 Výpočet a vyjádření výsledků 10

9 Přesnost měření 12

10 Protokol o zkoušce 13

Příloha A (informativní) Převodní tabulka jednotek vztahujících se k propustnosti vodní páry 14

Příloha B (informativní) Příklady zkušebních sestav 15

Příloha C (informativní) Informace o opravných postupech 16

Bibliografie 17

Předmluva

Tento dokument (EN 12086:2013) vypracovala technická komise CEN/TC 88 *Tepelněizolační materiály a výrobky*, jejíž sekretariát zajišťuje DIN.

Této evropské normě je nutno nejpozději do září 2013 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do září 2013.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN [a/nebo CENELEC] nelze činit odpovědným za identifikaci jakéhokoliv nebo všech patentových práv.

Tento dokument nahrazuje EN 12086:1997.

Revize této normy nezahrnuje významné změny, pouze menší opravy a upřesnění edičního charakteru.

Tato evropská norma je jednou z řady norem, které specifikují zkušební metody pro stanovení rozměrů a vlastností tepelněizolačních materiálů a výrobků. Podporuje řadu norem výrobků pro tepelněizolační materiály a výrobky, které jsou odvozeny ze směrnice Rady z 21. prosince 1988 o sbližování právních a správních předpisů členských států týkajících se stavebních výrobků (směrnice 89/106/EHP), uvážením základních požadavků.

Tato evropská norma je určena pro použití v budovách, ale může být použita i v jiných oblastech, kde je to vhodné.

Tato evropská norma zkoušení je součástí následující skupiny vzájemně souvisejících norem obsahujících zkušební metody pro stanovení rozměrů a vlastností tepelněizolačních materiálů a výrobků, které všechny spadají do působnosti CEN/TC 88:

- EN 822 Tepelněizolační výrobky pro použití ve stavebnictví – Stanovení délky a šířky
- EN 823 Tepelněizolační výrobky pro použití ve stavebnictví – Stanovení tloušťky
- EN 824 Tepelněizolační výrobky pro použití ve stavebnictví – Stanovení pravoúhlosti
- EN 825 Tepelněizolační výrobky pro použití ve stavebnictví – Stanovení rovinnosti
- EN 826 Tepelněizolační výrobky pro použití ve stavebnictví – Zkouška tlakem
- EN 1602 Tepelněizolační výrobky pro použití ve stavebnictví – Stanovení objemové hmotnosti
- EN 1603 Tepelněizolační výrobky pro použití ve stavebnictví – Stanovení rozměrové stability za konstantních laboratorních podmínek (23 °C/50% relativní vlhkost)
- EN 1604 Tepelněizolační výrobky pro použití ve stavebnictví – Stanovení rozměrové stability za určených teplotních a vlhkostních podmínek
- EN 1605 Tepelněizolační výrobky pro použití ve stavebnictví – Stanovení deformace při určeném zatížení tlakem a určených teplotních podmínkách
- EN 1606 Tepelněizolační výrobky pro použití ve stavebnictví – Stanovení dotvarování tlakem
- EN 1607 Tepelněizolační výrobky pro použití ve stavebnictví – Stanovení pevnosti v tahu kolmo k rovině desky
- EN 1608 Tepelněizolační výrobky pro použití ve stavebnictví – Stanovení pevnosti v tahu v rovině desky
- EN 1609 Tepelněizolační výrobky pro použití ve stavebnictví – Stanovení krátkodobé nasákavosti při částečném ponoření
- EN 12085 Tepelněizolační výrobky pro použití ve stavebnictví – Stanovení lineárních rozměrů zkušebních těles
- EN 12086 Tepelněizolační výrobky pro použití ve stavebnictví – Stanovení propustnosti vodní páry
- EN 12087 Tepelněizolační výrobky pro použití ve stavebnictví – Stanovení dlouhodobé nasákavosti při ponoření
- EN 12088 Tepelněizolační výrobky pro použití ve stavebnictví – Stanovení dlouhodobé navlhavosti při difuzi
- EN 12089 Tepelněizolační výrobky pro použití ve stavebnictví – Zkouška ohybem
- EN 12090 Tepelněizolační výrobky pro použití ve stavebnictví – Zkouška smykem
- EN 12091 Tepelněizolační výrobky pro použití ve stavebnictví – Stanovení odolnosti při střídavém zmrazování a rozmrazování
- EN 12429 Tepelněizolační výrobky pro použití ve stavebnictví – Postupy k dosažení rovnovážné vlhkosti za určených teplotních a vlhkostních podmínek
- EN 12430 Tepelněizolační výrobky pro použití ve stavebnictví – Stanovení odolnosti při bodovém zatížení
- EN 12431 Tepelněizolační výrobky pro použití ve stavebnictví – Stanovení tloušťky izolačních výrobků pro plovoucí podlahy
- EN 13793 Tepelně izolační výrobky pro použití ve stavebnictví – Stanovení chování při cyklickém zatěžování
- EN 13820 Tepelně izolační materiály pro použití ve stavebnictví – Stanovení obsahu organických látek

Podle vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační orgány následujících států: Belgie, Bulharska, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska, Švýcarska a Turecka.

1 Předmět normy

Tato evropská norma specifikuje zkušební zařízení a postupy pro stanovení hustoty difuzního toku vodní páry, propustnosti vodní páry a součinitele difuzní vodivosti vodní páry zkušebních těles v ustáleném stavu při různých souborech určených zkušebních podmínek. Platí pro tepelněizolační výrobky.

Norma je určena pro homogenní materiály a pro výrobky, jejichž součástí mohou být povrchové kůry nebo opláštění z různého materiálu (materiálů).

Materiál se považuje za homogenní z hlediska rozdělení hmoty, pokud je jeho objemová hmotnost ve všech místech přibližně stejná, tj. pokud změřené hodnoty objemové hmotnosti jsou blízké střední objemové hmotnosti.

Tato zkušební metoda se obvykle nepoužívá pro stanovení vlastností propustnosti vodní páry jednotlivé samostatné parozábrany (s vysokým difuzním odporem), jako jsou předem vyrobené filmy, fólie, membrány nebo tenké vrstvy, z důvodu dlouhého trvání zkoušky. Pro výrobky s parobrzdou nebo parozábranou, u nichž je ekvivalentní difuzní tloušťka $s_d \geq 1\,000\text{ m}$ (viz 3.6) mohou být pro změření jednotlivé samostatné parobrzdy nebo parozábrany použity jiné metody, např. měření infračervenými paprsky, za předpokladu, že dosažené výsledky jsou ve stejném rozsahu, jako jsou hodnoty změřené podle této normy.

Hustota difuzního toku vodní páry a hodnoty propustnosti vodní páry jsou vztaženy k tloušťce zkoušeného zkušebního tělesa (tj. výrobku). Pro homogenní výrobky platí, že součinitel difuzní vodivosti vodní páry je vlastností materiálu.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.